

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dekarski palnik gazowy MAX-1 60mm

Typ: G20004, Model: TLX-050



Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl



JĘZYK POLSKI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! W celu ochrony przed porażeniem elektrycznym, zranieniem lub pożarem należy podczas użytkowania narzędzi elektrycznych przestrzegać następujących podstawowych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Proszę przeczytać uważnie i przestrzegać wszystkich tych wskazówek

1. Nie wolno używać palnika bez zabezpieczenia oczu w postaci okularów bądź gogli, twarzy w postaci maski oraz rąk w postaci rękawic.
2. Powinno się zasilać palnik propanem, który zapewnia najlepszą sprawność, bądź butanem.
3. Ze względu na wysoką temperaturę osiąganą podczas pracy nie wolno dotykać rozgrzanej części palnika oraz jego dyszy.
4. Przechować i używać w miejscach niedostępnych dla dzieci i zwierząt.
5. Nie chować palnika z dyszą przed ich zastygnięciem.
6. Przed rozpoczęciem każdej pracy należy dokładnie sprawdzić stan węża.
7. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia węża (dziurki, nadpalenia, wybrzuszenia, przecięcia) jego dalsze używanie bądź naprawa jest stanowczo zakazana, ponieważ stanowi to niebezpieczeństwo dla zdrowia. W takich przypadkach należy wymienić wąż na nowy.
8. Wąż wymienić po 3 latach od daty jego zakupu, nawet jeśli ten wydaje się być dobry, jest to konieczne ze względu na pogarszanie się stanu materiału wraz z jego wiekiem.
9. Nigdy nie ciągnąć za wąż, np. w celu przesunięcia lub uniesienia zbiornika gazu.
10. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Nie uporządkowane miejsca pracy i stoły robocze są często przyczynami wypadków.
11. Należy unikać niebezpiecznego otoczenia. Narzędzia należy chronić przed deszczem, nie używać w pomieszczeniach wilgotnych lub przy dużej wilgotności powietrza. Miejsce pracy należy dobrze oświetlić. Nie należy używać urządzeń w pobliżu palnych cieczy lub gazów oraz w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
12. Należy chronić się przed porażeniem elektrycznym. Należy unikać dotykania uziemionych części (np. rur, kaloryferów, kuchenek i lodówek). Przy użytkowaniu urządzeń w ekstremalnych warunkach otoczenia (np. wysoka wilgotność, wytwarzanie pyłu metalowego itd.) można zwiększyć bezpieczeństwo użytkowania poprzez zastosowanie transformatora separującego lub wyłącznika przeciwporażeniowego.
13. Nie dopuszczać dzieci. Wszystkie osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Nie wolno dopuścić, aby osoby postronne dotykały urządzeń podczas pracy.
14. Przechowywanie narzędzi. Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu lub pod zamknięciem.
15. Nie należy przeciążać narzędzi. Pracują one lepiej i pewniej w podanym przedziale obciążeń.
16. Należy używać odpowiednich narzędzi. Nie należy nigdy używać maszyn o małej wydajności do wykonywania ciężkich prac. Nie wykorzystywać narzędzi do celów do których nie są one przeznaczone.
17. Należy nosić odpowiednią odzież roboczą.

OPIS

Palnik może służyć do takich prac jak np. zgrzewanie pap bitumicznych, ekologiczne opalanie/wypalanie chwastów, pleśni itp. na materiałach trudnopalnych, obkurczanie folii termokurczliwych na paletach, suszenie betonu i wielu innych.

Dzwon Ø60 mm należy skręcić szczelnie ze sztycą a następnie całość dokręcić do rękojeści). Do rękojeści dokręcić wąż. Wąż przykręcić do butli z gazem stosując reduktor ciśnienia propanu oraz zawór bezpieczeństwa. Mogą być używane butle o pojemności od 5 do 33 kg. Wszystkie połączenia można wykonywać tylko i wyłącznie przy zakręconym zaworze głównym butli z propanem.

Sprawdzić, czy główny zawór rękojeści jest zakręcony. Odkręcić główny zawór butli z propanem o ½ obrotu, sprawdzić szczelność złączy stosując wodę mydlaną lub specjalny spray. W przypadku nieszczelności należy natychmiast zakręcić główny zawór butli. Dokręcić nakrętkę w nieszczelnym miejscu. Zapalić gaz przykładając zapalarkę w dolnej części dzwonu. Po zapaleniu się gazu nie odkręcać głównego zaworu rękojeści przez ok. 20 sekund. Po upływie w/w czasu wcisnąć dźwignię zaworu oszczędnościowego dla uzyskania pełnej mocy palnika. Jeśli płomień będzie za krótki należy odkręcić nieznacznie zawór główny rękojeści. Zwolnienie dźwigni powoduje przywrócenie płomienia oszczędnościowego, co umożliwia uzyskanie znacznych oszczędności w zużyciu gazu.

UŻYWANIE

1. Sprawdzić czy wąż jest w dobrym stanie i nadaje się do użytku ze zbiornikiem gazu.
2. Szczelnie podłączyć wąż do zbiornika gazu (zaleca się propan, ale można również stosować butan) za pomocą odpowiednich złącz. Upewnić się czy wąż jest w stanie pracować pod ciśnieniem gazu.
3. Otworzyć zawór przy zbiorniku gazu oraz ewentualnie regulator ciśnienia i zacząć powoli otwierać zawór. Zapalić płomień, utrzymując go tuż pod wylotem z palnika.
4. Po zakończeniu pracy zamknąć powoli zawór palnika, a następnie zawór zbiornika i następnie rozłączyć zawór od zbiornika gazu.
5. Poczekać aż palnik ostygnie, a następnie schować go wraz z węzem w suche, czyste i bezpieczne miejsce.
6. Jeżeli palnik wyposażony jest w dodatkowe dysze o różnych wymiarach należy do użytku dyszy o płomieniu otaczającym 25mm(lub dyszy o płomieniu płaskim 45mm) nakręcić tę dyszę na dyszę o płomieniu punktowym 17mm. Nie wolno nakręcać dyszy 22mm lub 40mm bezpośrednio na palnik.

ZAKOŃCZENIE PRACY

Zakręcić do oporu główny zawór butli z gazem. Zakręcić główny zawór rękojeści. Odłożyć gorący palnik nad powierzchnię trudnozapalną celem jego ochłodzenia. Następnie zdemontować poszczególne elementy sprawdzając, czy nie są one uszkodzone mechanicznie. W przypadku wystąpienia zanieczyszczeń należy zastosować benzynę ekstrakcyjną lub inne środki, które skutecznie je usuną. Przed ponownym montażem i użyciem wszystkie elementy składowe muszą być wysuszone (NIE WOLNO URUCHAMIAĆ PALNIKA PO CZYSZCZENIU, JEŚLI JEGO ELEMENTY SKŁADOWE SĄ JESZCZE WILGOTNE OD ŚRODKÓW CZYSZCZĄCO-MYJĄCYCH).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czasami metalowa część palnika przez którą przepływa gaz może ulec częściowemu zatkaniu, co może być spowodowane zanieczyszczonym gazem, który może się nagromadzić pod koniec opróżniania zbiornika. Należy przeczyścić zatkana część za pomocą cienkiego drutu tak aby nie powiększyć otworu palnika co jest absolutnie niedopuszczalne. Warunkiem prawidłowego działania palnika jest stosowanie gazu technicznego propan-butan.

Używanie gazu propan-butan tankowanego na stacjach benzynowych prowadzi do zatykania się dyszy palnika oraz do znacznego obniżenia wydajności palnika. Gaz przeznaczony do tankowania samochodów zawiera zupełnie inne proporcje gazów propan-butan oraz dodatków środki, które powodują problemy z uzyskiwaniem właściwych parametrów pracy palników.

DANE TECHNICZNE

Długość palnika 85 cm

Długość przewodu do butli 5 m

Turbo dysza 60 mm

Rękojeść z dźwignią i z pokrętkiem regulacji przepływu gazu

Wydajność cieplna do 58 kW

Zużycie gazu 4000 g/h

Temperatura płomienia 1850 oC

Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 15

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Dekarski palnik gazowy MAX-1 60mm Typ: G20004, Model: TLX-050

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2009/142/WE z dnia 30 listopada 2009 r.
odnosząca się do urządzeń spalających paliwa gazowe,
oraz norm EN ISO 5172:2006
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr J120419/NYT338 z dnia 18/04/2014r.
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: info@entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostki modyfikowanej: 1282

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie
zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.**

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 25.09.2015r

Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

SAFETY PRECAUTIONS

1. ALWAYS follow all precautions regarding the use of Propane gas cylinders. (see manufacturers /suppliers instructions)
2. Ensure the gas hose is in perfect condition before use. If in doubt, have it replaced.
3. Ensure all connections are fully secure before use.
4. Never transport the gas bottle by holding the regulator or gas hose.
5. NEVER point the torch at any person or animal.
6. Take great care when placing the torch down. Do not allow it to come into contact with flammable surfaces, or any surface which could be damaged by heat. Use the stand supplied with the PLK1074 to support the nozzles clear of any supporting surface.
7. Never use the torch in an explosive atmosphere, or where there is danger of fire.
8. IMPORTANT! If used indoors, ensure there is adequate ventilation. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

EQUIPMENT WARNINGS

- Do not use equipment without an operating pressure gauge.
- Do not operate any pressure gauge beyond the top of its scale or in excessive heat
- Do not turn vapor cylinder on its side to increase pressure. Liquid can escape.
- Do not heat cylinder to increase pressure.
- Do not attempt to put a cylinder fire out if it cannot be done without tipping the cylinder. Let it burn.
- Do not lift a cylinder by the valve as it is made of soft brass and can be easily damaged.
- Do not leave lighted torch unattended.
- Do not play with the torch. Flame is difficult to see.
- Do not use the matches to light the torch.

ASSEMBLY

1. Remove plastic cap from regulator inlet nut and attach to cylinder valve opening. Securely tighten with wrench [counterclockwise], but do not force.
2. Wrench tighten brass fitting of the rubber hose to the regulator connection, then wrench tighten the other hose fitting to the torch two-hand grip handle connection.
3. Screw torch tip into torch. Screw shroud onto torch.
4. Close all valves before operating equipment.

OPERATION

1. Make sure valves are closed on torch.
2. Turn regulator pressure adjusting knob counterclockwise until it turns without tension. [This stops inlet gas flow in high pressure chamber of regulator.]
3. Stand to side of cylinder with cylinder valve outlet facing right or left from operator. Slowly open propane cylinder valve to center open position.
4. Turn regulator pressure adjusting knob five to seven turns clockwise.
5. Check all fittings for leak bubbles with a liquid soap solution.
6. To light torch, open on/off pilot valve slightly, a 1/4 turn or less. Be certain that torch shroud and tip are facing away from operator. If using a standard ignition torch, use flint or spark lighter to light tip; if torch is equipped with electronic start, depress electronic start button. After lighting, adjust pilot valve to desired condition.

7. Depress lever handle for full torching flame and adjust regulator pressure to desired flame.
[Caution: A propane flame is hard to see in outdoor lighting; use extreme care]. You may adjust the regulator pressure according to weather and pavement condition and to conserve fuel.
8. Before storing, close cylinder valve and depress lever handle to drain gas from regulator, hose and torch. Close all valves and disconnect regulator from cylinder valve.
9. Keep equipment clean and hose kink free.

MAINTENANCE

The torches are maintenance free, except for visual checks before use to ensure all connections are secure, and the gas hose is in perfect condition. If the nozzle becomes sooted, clean with a soft wire brush. DO NOT poke wire etc, through the holes in the nozzle. To remove the filter from the nozzle for cleaning, grasp the nozzle with a pair of mole grips or very carefully secure in a vice, then unscrew the filter.

TECHNICAL DATA

Length 85 cm
Hose length 5 m
Nozzle 60 mm
Capacity 58 kW
Gas consumption 4000 g/h
Flame temperature 1850 °C

Produced for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
Poland



This product was CE marked in - 15

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declare under our own responsibility that the product:

Heating torch
TYPE: G20004 MODEL: TLX-050

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2009/142/EC of 30 November 2009
relating to appliances burning gaseous fuels
and standards EN ISO 5172:2006
complies with the CE certificate
CE Typ no. J120419/NYT338 of 18/04/2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: info@entecerma.it
Notified body number: 1282

**The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 25.09.2015r

Place and date